

## Q มีการลาหยุดและสวัสดิการประเภทใดบ้างที่ฉันสามารถยื่นขอได้เมื่อคลอดบุตรหรือเลี้ยงดูบุตร?

มีระบบการลาและสวัสดิการหลายประเภทที่คุณสามารถขอรับได้เมื่อคลอดบุตรหรือเลี้ยงดูบุตรในญี่ปุ่น แต่ข้อกำหนดและขั้นตอนที่จำเป็นสำหรับการลาและการขอสวัสดิการแต่ละประเภทนั้นจะแตกต่างกัน กรุณาตรวจสอบว่าตัวเองจัดอยู่ในระบบการลาและสวัสดิการประเภทใด



โปรดอ้างอิงจากภาพประกอบเพื่อตรวจสอบว่าคุณอยู่ในประเภทวันหยุด/สวัสดิการด้านล่างหรือไม่



### กรณีตัวอย่าง

#### CASE 1 : นางสาว A



ฉันทำงานพาร์ทไทม์ในชั้นเรียนภาษาอังกฤษมาประมาณครึ่งปีด้วยวีซ่า "ติดตามครอบครัว" ฉันอยู่ในความอุปการะของสามีเนื่องจากฉันสามารถทำงานได้แค่สัปดาห์ละ 28 ชั่วโมงและมีรายได้ไม่มาก

การลาหยุดที่  
เข้าข่าย

การลาคคลอด

สวัสดิการที่เข้าข่าย

เงินเพื่อการคลอดและเลี้ยงดูบุตรแบบจ่ายเป็นก้อน

เงินสนับสนุนการคลอดและเลี้ยงดูบุตร

เงินสงเคราะห์เด็กวัยเยาว์ \*ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดด้านรายได้

#### CASE 2 : นางสาว B



ฉันทำงานเต็มเวลาในตำแหน่งวิศวกรมานานกว่า 2 ปีด้วยวีซ่า "วิศวกร ผู้เชี่ยวชาญด้านมนุษยศาสตร์ กิจการระหว่างประเทศ" สามีของฉันที่เป็นนักเขียนแลกเปลี่ยนไม่ได้ทำงานและอยู่ในความอุปการะของฉัน

การลาหยุดที่  
เข้าข่าย

การลาคคลอด

การลาไป  
เลี้ยงดูบุตร

สวัสดิการที่เข้าข่าย

เงินเพื่อการคลอดและเลี้ยงดูบุตรแบบจ่ายเป็นก้อน

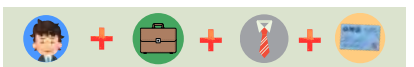
เงินสนับสนุนการลาคคลอด

เงินสนับสนุนการคลอดและเลี้ยงดูบุตร

เงินสนับสนุนการลาไปเลี้ยงดูบุตร

เงินสงเคราะห์เด็กวัยเยาว์ \*ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดด้านรายได้

#### CASE 3 : นาย C



ผมทำงานเต็มเวลาเป็นเชฟมากว่า 5 ปีด้วยวีซ่า "แรงงานฝีมือ" ภรรยาของผมทำงานเต็มเวลาเหมือนกันและวางแผนที่จะกลับไปทำงานต่อหลังจากที่ลาไปเลี้ยงดูบุตรเรียบร้อยแล้ว

การลาหยุดที่  
เข้าข่าย

การลาคคลอด  
สำหรับคุณพ่อ

การลาไป  
เลี้ยงดูบุตร

การลาเพิ่มเติมสำหรับคุณ  
พ่อและคุณแม่

สวัสดิการที่เข้าข่าย

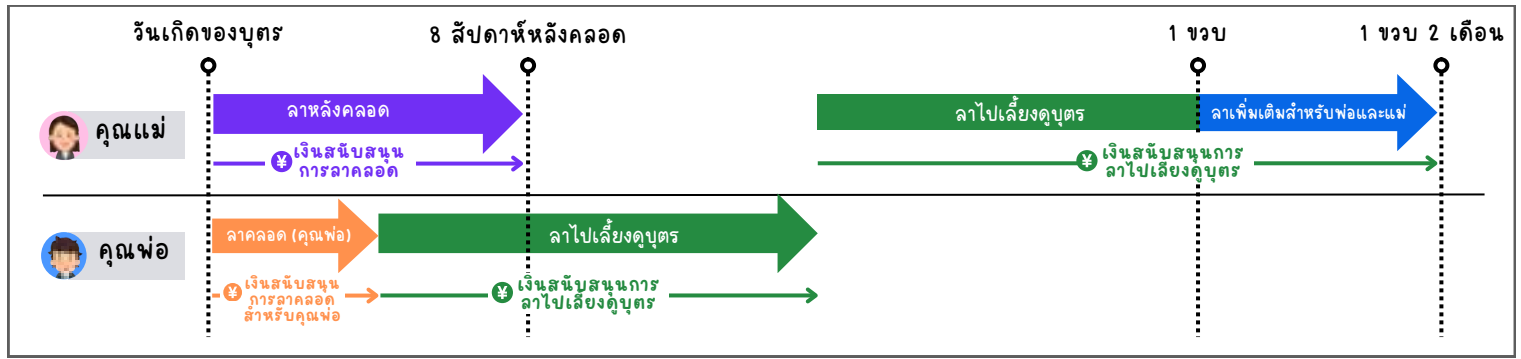
เงินสนับสนุนการลาคคลอดสำหรับคุณพ่อ

เงินสนับสนุนการลาไปเลี้ยงดูบุตร

เงินสงเคราะห์เด็กวัยเยาว์ \*ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดด้านรายได้

# ตัวอย่างการลาและสวัสดิการที่คู่สามีภรรยาสามารถขอรับได้

\*ในกรณีที่ใช้ "การลาเพื่อเลี้ยงดูบุตร" ที่ประกอบไปด้วย "การลาล้างคลอด" และ "การลาเพิ่มเติมสำหรับคุณพ่อและคุณแม่"



## รายละเอียดการลาและสวัสดิการต่างๆ

จัดทำขึ้น โดยอ้างอิงข้อมูลจากเว็บไซต์ของกระทรวงสาธารณสุข แรงงาน และสวัสดิการ และสำนักงานคณะกรรมการเด็กและครอบครัว

### การลาคคลอด

Sanzen sango kyūka



- การลาก่อนคลอด: **6 สัปดาห์ (รวมวันเกิดของบุตร)**  
บริษัทต้องไม่อนุญาตให้ลูกจ้างทำงานในช่วงเวลาดังกล่าวหากลูกจ้างขอลาหยุด
- การลาหลังคลอด: **8 สัปดาห์**  
บังคับให้ลูกจ้างลางานเป็นเวลา 6 สัปดาห์หลังคลอด หลังจากนั้นลูกจ้างสามารถยื่นคำขอกลับเข้ามาทำงานได้ แต่ต้องเป็นงานที่ได้รับการรับรองจากแพทย์แล้วว่าไม่ก่อให้เกิดความเสี่ยง

โปรดปรึกษาที่ทำงานของคุณเกี่ยวกับการขอลาคคลอด

### เงินสนับสนุนการลาคคลอด

Shussan teate-kin



สำหรับผู้ที่ลาหยุดงานเพื่อไปคลอดบุตรและไม่ได้รับค่าจ้างในช่วงเวลาดังกล่าว สามารถได้รับเงินสนับสนุนการลาคคลอดเป็นจำนวนเงินที่เทียบเท่ากับ **2 ใน 3** ของค่าจ้างเฉลี่ยต่อวันในช่วงเวลา **12 เดือน** ก่อนวันแรกของการจ่ายค่าจ้าง

\*เฉพาะพนักงานที่อยู่ในระบบบำนาญและประกันสุขภาพเท่านั้น ผู้ที่อยู่ในความอุปการะไม่มีสิทธิ์

โปรดสมัครกับผู้ให้บริการประกันสุขภาพผ่านสถานที่ทำงานของคุณ

### เงินเพื่อการคลอดและเลี้ยงดูบุตรแบบจ่ายเป็นก้อน

Shussan ikuji ichiji-kin



เมื่อคลอดบุตร ผู้ที่อยู่ในระบบประกันสุขภาพหรือประกันสุขภาพแห่งชาติ หรือผู้ที่อยู่ในความอุปการะจะได้รับเงินจำนวน **500,000 เยน** เป็นค่าคลอดบุตร

\*ในกรณีที่การคลอดบุตรนั้นไม่เข้าเกณฑ์ตามระบบชดเชยค่ารักษาพยาบาลสุติกรรม เช่น จำนวนสัปดาห์การตั้งครรภ์ไม่ถึง 22 สัปดาห์ เป็นต้น จะได้รับเงินจำนวน **488,000 เยน**


โปรดปรึกษาสถาบันทางการแพทย์ที่คุณวางแผนจะคลอดบุตรเกี่ยวกับเงินสนับสนุนนี้

## ¥ เงินสนับสนุนการคลอดและเลี้ยงดูบุตร

Shussan kosodate ōen kōfu-kin



- ของขวัญช่วยเหลือการคลอดบุตร: เทียบเท่ากับ 50,000 เยน (ต่อสตรีมีครรภ์ 1 คน)  
เงินสนับสนุนจะจ่ายหลังการให้คำปรึกษาเมื่อแจ้งการตั้งครรภ์
  - ของขวัญช่วยเหลือการเลี้ยงดูบุตร: เทียบเท่ากับ 50,000 เยน (ต่อทารกแรกเกิด 1 คน)  
เงินสนับสนุนจะจ่ายหลังการให้คำปรึกษาที่มีขึ้นระหว่างช่วงการแจ้งเกิดและการเยี่ยมบ้านที่มีทารกทุกหลัง
- \*รูปแบบการชำระเงินจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับรัฐบาลท้องถิ่นแต่ละแห่ง  
(บัตรของขวัญ (คูปอง) สำหรับการคลอดบุตร ผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้องกับการดูแลเด็ก ฯลฯ)

 โปรดยื่นสมัครที่ศูนย์สนับสนุนที่ครอบคลุมสำหรับครอบครัวที่มีบุตรของเทศบาลในพื้นที่ของคุณ


## การลาคลอดสำหรับคุณแม่

Shusseiji ikuji kyūgyō (Sango papa ikukyū)



สามารถลาหยุดได้สองช่วง รวมเป็นเวลา 4 สัปดาห์ (28 วัน) ภายใน 8 สัปดาห์แรกหลังคลอด คุณสามารถทำงานตามขอบเขตที่กำหนดไว้ล่วงหน้าระหว่างลาหยุดได้ แต่เฉพาะเมื่อคุณมีข้อตกลงด้านการจัดการแรงงานกับนายจ้างแล้วเท่านั้น

- \*คุณไม่สามารถลาหยุดได้หากเป็นที่ชัดเจนว่าสัญญาจ้างงานของคุณจะสิ้นสุดภายใน 6 เดือนหลังจากวันที่สิ้นสุดระยะเวลาหลังคลอด (8 สัปดาห์หลังคลอด)
- \*หากระยะเวลาการจ้างงานต่อเนื่องของคุณน้อยกว่า 1 ปี คุณอาจไม่มีสิทธิ์ขอลาหยุดนี้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับข้อตกลงระหว่างนายจ้างและลูกจ้าง

 โปรดยื่นขอลาคลอดกับทางที่ทำงานของคุณอย่างน้อย 2 สัปดาห์ล่วงหน้าก่อนวันที่คุณตั้งใจจะลาหยุด  
\*หากคุณวางแผนที่จะลาคลอดทั้งสองช่วง คุณจะต้องยื่นคำร้องสำหรับทั้งสองช่วงในเวลาเดียวกัน

## ¥ เงินสนับสนุนการลาคลอดสำหรับคุณแม่

Shusseiji ikuji kyūgyō kyūfukin



ผู้ที่ขอลาคลอดจะได้รับเงินสนับสนุนหากคุณมีคุณสมบัติตรงตามข้อกำหนดดังต่อไปนี้

- คุณต้องลงทะเบียนประกันการจ้างงานเป็นอย่างน้อย 12 เดือนในเวลาสองปีก่อนวันแรกของการลาหยุด และต้องได้รับค่าจ้าง ค่าตอบแทน ฯลฯ อย่างน้อย 11 วัน (หรือ 80 ชั่วโมง) ในแต่ละ 12 เดือนดังกล่าว
- จำนวนวันทำงานในช่วงที่ลาหยุดจะต้องไม่เกิน 10 วัน (หรือ 80 ชั่วโมง)
- หากคุณมีสัญญาจ้างแบบมีกำหนดระยะเวลา ภายในสัญญาจะต้องไม่มีระบุว่าจะสิ้นสุดภายใน 6 เดือนหลังจากสิ้นสุดช่วงหลังคลอด (8 สัปดาห์หลังคลอด)

**จำนวนเงินสนับสนุน** ค่าจ้างรายวันในช่วงที่เริ่มลาหยุด (ค่าจ้างรวม 6 เดือนสุดท้ายก่อนเริ่มลาไปเลี้ยงดูบุตรในเวลาคลอด ÷ 180) × จำนวนวันลา (สูงสุด 28 วัน) × 67

 โปรดสมัครผ่านที่ทำงานของคุณไปยังสำนักงาน Hello Work ที่รับผิดชอบที่ทำงานของคุณ ภายในวันสุดท้ายของเดือนที่ผ่านไป 2 เดือนนับจากวันหลังจาก 8 สัปดาห์หลังวันคลอดบุตร

**ตัวอย่าง:**

วันคลอดบุตร 15 ต.ค./8 สัปดาห์นับจากวันที่คลอดบุตร 9 ธ.ค./ระยะเวลาการสมัคร 10 ธ.ค. ถึงสิ้นเดือน ก.พ.

## การลาไปเลี้ยงดูบุตร

Ikujī kyūgyō



โดยหลักการแล้ว คุณสามารถขอลาไปเลี้ยงดูบุตรได้สองช่วงภายในช่วงระยะเวลา **จนกว่าบุตรของคุณจะมีอายุครบ 1 ขวบ** และในกรณีที่คุณมีเงื่อนไขตามที่กำหนด คุณสามารถขยายเวลาการลาพักได้เป็นกรณีพิเศษจนกว่าบุตรจะมีอายุครบ 1 ขวบ 6 เดือน (สูงสุด 2 ขวบ)

\*คุณไม่สามารถขอลาได้หากเป็นที่ชัดเจนว่าสัญญาจ้างงานจะสิ้นสุดก่อนที่บุตรของคุณจะอายุครบ 1 ขวบ 6 เดือน (หรือ 2 ขวบ)  
\*กรณีที่ได้รับการจ้างงานอย่างต่อเนื่องเป็นเวลานานกว่า 1 ปี คุณอาจไม่สามารถขอลาหยุดนี้ได้ขึ้นอยู่กับข้อตกลงของการจัดการแรงงาน



โปรดยื่นขอลาพักกับทางที่ทำงานของคุณอย่างน้อย 1 เดือนล่วงหน้าก่อนวันที่คุณตั้งใจจะลาหยุด

## เงินสนับสนุนการลาไปเลี้ยงดูบุตร

Ikujī kyūgyō kyūfukin



ผู้ที่ขอลาเพื่อไปเลี้ยงดูบุตรจะได้รับเงินสนับสนุนหากคุณมีคุณสมบัติดังต่อไปนี้

- คุณต้องลงทะเบียนประกันการจ้างงานอย่างน้อย 12 เดือนในเวลาสองปีก่อนวันแรกของการลาหยุด และต้องได้รับค่าจ้าง ค่าตอบแทน ฯลฯ อย่างน้อย 11 วัน (หรือ 80 ชั่วโมง) ในแต่ละ 12 เดือนดังกล่าว
- จำนวนวันทำงานในช่วงที่ลาหยุดจะต้องไม่เกิน 10 วัน (หรือ 80 ชั่วโมง)
- หากคุณมีสัญญาจ้างแบบมีกำหนดระยะเวลา ภายในสัญญาจะต้องไม่มีระบุว่าเวลาการจ้างงานจะสิ้นสุดก่อนที่บุตรของคุณจะอายุครบ 1 ขวบ 6 เดือน (หรือ 2 ขวบ)

**จำนวนเงินสนับสนุน** ค่าจ้างรายวันในช่วงที่เริ่มลาหยุด (ค่าจ้างรวม 6 เดือนสุดท้ายก่อนเริ่มลาไปเลี้ยงดูบุตรในเวลาตลอด ÷ 180) × จำนวนวันที่ได้รับค่าจ้าง (ตามหลักการ 30 วัน) × 67% (หรือ 50% หลังจากวันที่ 181 นับจากวันที่เริ่มลาไปเลี้ยงดูบุตร)



สำหรับการสมัครครั้งแรก โปรดสมัครผ่านที่ทำงานของคุณไปยังสำนักงาน **Hello Work** ที่รับผิดชอบที่ทำงานของคุณ ภายในวันสุดท้ายของเดือนที่ 4 โดยนับจากวันที่เริ่มลาเพื่อไปเลี้ยงดูบุตร

ตัวอย่าง:

วันที่เริ่มลาไปเลี้ยงดูบุตร 10 ก.ค./ เวลาผ่านไป 4 เดือน 9 พ.ย./ ระยะเวลาการสมัคร 10 ก.ค. ถึงสิ้นเดือนพ.ย.

\*หากคุณวางแผนที่จะลาไปเลี้ยงดูบุตรทั้งสองช่วง คุณจะต้องยื่นคำร้องขอเงินสนับสนุนของการลาครั้งที่สองแยกกัน

## การลาเพิ่มเติมสำหรับคุณพ่อและคุณแม่

Papa mama ikukyū purasu



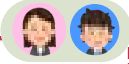
ในกรณีที่บิดามารดาขอลาไปเลี้ยงดูบุตร บิดามารดาแต่ละคนสามารถ **ลาได้สูงสุดหนึ่งปี** (รวมระยะเวลาตลอดสำหรับคุณพ่อ/ระยะเวลาตลอดสำหรับคุณแม่) **จนกว่าบุตรจะมีอายุครบ 1 ขวบ 2 เดือน** หากบิดามารดา มีคุณสมบัติดังต่อไปนี้

- บุคคลที่ต้องการลาเพิ่มเติมจะต้องอยู่ในระหว่างการลาไปเลี้ยงดูบุตรก่อนที่บุตรจะอายุครบ 1 ขวบ
- วันที่เริ่มต้นการลาเพิ่มเติมสำหรับคุณพ่อและคุณแม่คือก่อนวันเกิดอายุครบ 1 ขวบของบุตร
- วันที่เริ่มต้นสำหรับการลาไปเลี้ยงดูบุตรที่กำหนดไว้ของบุคคลนั้น จะต้องอยู่ภายในหรือหลังวันแรกที่คู่สมรสขอลาไปเลี้ยงดูบุตร

\*หากคุณขอลาหยุดเพิ่มเติมสำหรับคุณพ่อและคุณแม่ คุณสามารถรับเงินสนับสนุนการเลี้ยงดูบุตรได้นานสูงสุด 1 ปี



โปรดยื่นขอลาพักกับทางที่ทำงานของคุณอย่างน้อย 1 เดือนล่วงหน้าก่อนวันที่คุณตั้งใจจะลาหยุด



\*ตั้งแต่เดือนตุลาคม 2024 เป็นต้นไป ระบบนี้จะมีการเปลี่ยนแปลงเป็นอย่างมากอันเนื่องมาจาก “การแก้ไขเพิ่มเติมบางส่วนของพระราชบัญญัติสวัสดิการเด็ก”

ผู้ที่สามารถรับสวัสดิการนี้ได้จะต้องเป็นผู้ที่เลี้ยงดูบุตรที่อาศัยอยู่ในญี่ปุ่นจนกว่าจะสำเร็จการศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอนต้น (จนถึงวันที่ 31 มี.ค. หลังวันเกิดปีที่ 15) และมีจำนวนรายได้ที่ต่ำกว่าเกณฑ์รายได้ขั้นต่ำ หรือ เกินเกณฑ์รายได้ขั้นต่ำแต่ต่ำกว่าเกณฑ์รายได้สูงสุด โดยทั่วไปเงินค่าเลี้ยงดูจะแบ่งจ่ายเป็น 3 งวด คือ มิถุนายน (เงินสำหรับช่วง ก.พ. ~ พ.ค.) ตุลาคม (เงินสำหรับช่วง มิ.ย. ~ ก.ย.) และกุมภาพันธ์ (เงินสำหรับช่วง ต.ค. ~ ม.ค.)

ผู้ที่มีรายได้ต่ำกว่าเกณฑ์รายได้ขั้นต่ำ (จำนวนเงินรายเดือนต่อบุตรหนึ่งคน)

- อายุไม่ถึง 3 ขวบ 15,000 เยนในอัตราคงที่
- อายุ 3 ขวบขึ้นไป/ก่อนจบชั้นประถมศึกษา 10,000 เยน (15,000 เยนตั้งแต่บุตรคนที่ 3 เป็นต้นไป)
- นักเรียนชั้นมัธยมต้น 10,000 เยนในอัตราคงที่

ผู้ที่มีรายได้เกินเกณฑ์รายได้ขั้นต่ำแต่ต่ำกว่าเกณฑ์รายได้สูงสุด (จำนวนเงินรายเดือนต่อบุตรหนึ่งคน)

- 5,000 เยนในอัตราคงที่



โปรดปรึกษาเทศบาลท้องถิ่นของคุณเกี่ยวกับขั้นตอนที่จำเป็นในการสมัคร

\*จะมีการจัดสรรเงินสงเคราะห์แยกต่างหากสำหรับครอบครัวพ่อ/แม่เลี้ยงเดี่ยวและผู้เลี้ยงดูบุตรที่มีความพิการ โปรดติดต่อเทศบาลท้องถิ่นของคุณสำหรับข้อมูลเพิ่มเติม



## อ้างอิง

### คู่มือการใช้ชีวิตและการทำงาน

บทที่ 4 การคลอดและการเลี้ยงดูบุตร  
สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง



### ข้อมูลเกี่ยวกับเงิน สงเคราะห์เด็กวัยเยาว์

สภาพหน่วยงานท้องถิ่นเพื่อ  
ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ



### แผนภูมิการเลี้ยงดูบุตร

ตั้งแต่การตั้งครรภ์/การคลอดบุตร จนถึง  
เข้าเรียนในโรงเรียนประถมศึกษา

หน่วยงานเด็กและครอบครัว



### เว็บไซต์สนับสนุนการดูแล

เด็กสำหรับชาวต่างชาติ

มูลนิธินานาชาติคานากาว่า



## ที่ติดต่อสำหรับให้คำปรึกษา

### • หากต้องการยืนยันสิทธิ์ในการลาหรือสวัสดิการ

โปรดติดต่อสถานที่สมัครที่เหมาะสม เช่น Hello Work  
เทศบาลในพื้นที่ของคุณ นายจ้าง ฯลฯ

### • หากคุณได้รับการปฏิบัติที่ไม่เหมาะสมเนื่องจากการ

ตั้งครรภ์ การคลอดบุตร การลาเพื่อเลี้ยงดูบุตร

ฯลฯ โปรดปรึกษาสำนักงานแรงงานฮอกไกโด

### • หากคุณมีข้อสงสัยหรือต้องการถาม

โปรดติดต่อมายังศูนย์ของเรา

### รายชื่อสำนักงาน Hello Work ที่มีล่าม

กระทรวงสาธารณสุข  
แรงงาน และสวัสดิการ



### เคาน์เตอร์ให้คำปรึกษาและสายด่วน

สำหรับแรงงานต่างด้าว

กระทรวงสาธารณสุข  
แรงงาน และสวัสดิการ

